

Spoštovane ekscelence, dame in gospodje,

Dovolite mi, da se na začetku najprej zahvalim češkemu veleposlaniku njegovi ekscelenci Petru Voznica za poziv, da sodelujem pri današnjem oddajanju časti žrtvam svetovnih vojn. Evropska in svetovna zgodovina je polna dogodkov, ki si zaslužijo resno in analitično raziskavo. Številni analitiki se strinjajo, da je največji doprinos v preteklih petdesetih letih v Zahodni Evropi mirno obdobje brez vojn. Po padcu komunizma v državah na prostoru bivše Jugoslavije, posebej v Bosni in Hercegovini in na Hrvaškem, so izgubljena številna življenja. V Srebrenici se je zgodil genocid. Vsi smo kot civilizirana bitja obvezni sodelovati pri graditvi miru in soživljenja v sodobnem svetu. Kultura dialoga in spoštovanja različnosti bo dolgoročno pokazala rezultate. Vsaka izključnost, ekstremizem in ksenofobija so škodljivi za družbo in državo. Zato so dogodki, kot je tudi današnji, pomemben spomin in skupno oddajanje spoštovanja vsem žrtvam nasilja. Svete Knjige, Stara Zaveza in Kur'an učijo, da je vrednost enega življenja kot življenje celotnega človeštva, odvzem enega življenja je enako uničenju celotnega človeštva. Etični monoteizem je naše skupno dobro in vsi skupaj moramo braniti vrednote življenja, premoženja in časti vsakega posameznika. Naj umrli počivajo v miru, živi pa spoštujemo odgovornosti in civilizacijske norme, ki omogočajo vsakemu posamezniku, da razvije resnične vrednote.

Dr. Nedžad Grabus, mufti  
Predsednik Mešihata IS

Dear Excellencies, Ladies and Gentlemen,

Please allow me first to thank the Ambassador of the Czech Republic, his Excellency Peter Voznica, who invited me to participate in today's ceremony in honour of victims of World Wars. The history of Europe and the world are full of events that deserve a serious and analytical research. Numerous analysts agree that the greatest contribution to well-being in the past fifty years in West Europe has been the period of peace without wars. However, after the fall of Communism, many lives were lost in the countries in the area of former Yugoslavia, in particular in Bosnia and Herzegovina as well as in Croatia. A genocide occurred in Srebrenica. As civilized beings, we are obliged to cooperate in the building of peace and cohabitation in the modern world. On a long-term basis, the culture of dialogue and respect for diversity will yield the expected results. Any exclusion, extremism and xenophobia are harmful to the society and to the state. It is for this reason that the events such as this one represent an important memory and a common paying homage to all victims of violence. The Holy Books, the Old Testament and the Quran, teach that the value of a single life is worth as much as the life of the entire humanity, and taking one life is equal to destruction of the entire humanity. Ethical monotheism is our common good and we must endeavour to jointly defend the values such as life, property and honour of every individual. May the dead rest in peace, while it is for us, the living, to respect responsibilities and civilization standards that enable every single human being to develop real values.

Dr. Nedžad Grabus, Mufti

President of Meshihat of the Islamic Community of Slovenia